Двуязычное воспитание в современном детском саду

Шакирова Энже Хамитовна
enzhepeals@mail.ru

Роль родного языка в воспитании детей дошкольного возраста очень велика. Через речь ребёнок усваивает правила поведения, общения, договора между людьми о взаимодействии, воспринимает красоту окружающего мира и может рассказать об увиденном, передавая ощущения и чувства.

Уже с дошкольного возраста ребёнок проявляет большой интерес к языковой действительности, «экспериментирует» со словом, создаёт новые слова, ориентируясь как на смысловую, так и на грамматическую сторону языка. Это необходимое условие для его лингвистического развития, в основе которого лежит постепенное осознание языковых явлений речи. Такое развитие ведёт к овладению всеми богатствами родного языка. При стихийном речевом развитии дети получают достаточно невысокий речевой навык, поэтому необходимо специальное обучение в школе раннего развития.

В наше время информационных технологий развитие речи детей является актуальной проблемой. Дети умеют пользоваться техникой, а проявлять своё речевое творчество – не умеют. Свой личный опыт впечатлений, ощущений не могут описать в 2-3 фразах. Вот почему так необходимо, прежде всего, живое общение с ребёнком и грамотно построенное обучение родной речи.

Когда мы говорим, что ребенок изучает два языка одновременно, мы подразумеваем, что среди окружающих его людей есть кто-то, кто говорит на другом, чем остальные, языке. При этом о подлинной компетенции ребенка во втором языке судить достаточно сложно, равно как и предсказать, как будет ребенок говорить на обоих языках в дальнейшем. В жизни часто происходят случаи «естественного погружения» в иноязычную речевую среду, когда язык семьи не совпадает с доминирующим вокруг языком. Как правило, когда один ребенок противостоит речевому натиску детей и взрослых в детском саду, говорящих на новом для него языке, он осваивает его достаточно быстро и в совершенстве. Быстрота, конечно, определяется относительно конечного уровня владения речью: первые два-три месяца ребенок не говорит вообще, затем он начинает произносить отдельные слова, через год-полтора говорит бегло, допуская отдельные речевые ошибки, характерные для детей более младшего возраста, которые исчезают через 2-3 года.

Самый яркий случай заинтересованности в обоих языках - двуязычная семья, в которой каждый из родителей пользуется в общении с ребенком своим родным языком и обоими языками попеременно. Иногда присутствует еще и третий язык – язык общения родителей между собой. Наблюдения над такими двуязычными семьями в нашей стране и за рубежом показывают, что дети в домашних условиях не всегда вырастают полноценно двуязычными: родители не считают, что их обязанность состоит в привитии любви к родному языку и сообщении знаний о нем. Все же надо заметить, что если раньше многие считали, что более естественно пользоваться дома лишь одним каким-то языком, то в последнее время все больше людей хочет воспитывать своего ребенка двуязычным – так, чтобы в семье звучало два языка.

Есть ряд общих положений, которых более или менее придерживают все преподаватели второго языка, работающие с дошкольниками. Поскольку маленькие дети довольно восприимчивы к фонетике и интонации чужой речи, лучше чтобы с ними занимался человек, говорящий без акцента. Детям не обязательно понимать значение каждого слова, чтобы догадаться о смысле целостной

конструкции, поскольку выражение генерализуется в ситуации предметно-практического действия и общения. Как бы ни хотелось использовать приемы, связанные с имитацией, не удается охватить все грамматические явления в системе игровых упражнений, основанных на осознании и подражании, поэтому в иноязычной речи дети не свободны от ошибок.

Итак, преимущества дошкольного возраста в усвоении второго языка связаны, во-первых, с тем, что в нем еще продолжают действовать те же когнитивные механизмы, благодаря которым усваивается первый язык. Во-вторых, в дошкольном возрасте происходит зарождение металингвистических способностей. В-третьих, усвоенное в детстве оказывается психологически близким человеку. В-четвертых, в дошкольном возрасте не всегда удается добиться значительных результатов в усвоении второго языка.